31999R1661

29.7.1999 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 197/17

# UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1661/1999
## z dne 27. julija 1999
## o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 737/90 o pogojih, ki urejajo uvoz kmetijskih proizvodov, ki izvirajo iz tretjih držav po nesreči v jedrski elektrarni Černobil

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 737/90 z dne 22. marca 1990 o pogojih, ki urejajo uvoz kmetijskih proizvodov, ki izvirajo iz tretjih držav po nesreči v jedrski elektrarni Černobil [1], kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 686/95 [2] in zlasti člena 6 Uredbe,

(1) ker je atmosferski used radioaktivnega cezija od nesreče v jedrski elektrarni Černobil 26. aprila 1986 prizadel veliko tretjih držav; ker so bili v pošiljkah določenih vrst gob, uvoženih iz več tretjih držav, ugotovljeni ponavljajoči se primeri neskladnosti z maksimalno dovoljeno stopnjo radioaktivnega onesnaženja;

(2) ker je podoben atmosferski used prizadel določene predele ozemlja nekaterih držav članic Evropske unije;

(3) ker so gozdovi in gozdnata območja na splošno naravni habitat negojenih gob (proizvodov, navedenih v Prilogi I), in ker taki ekosistemi zadržujejo radioaktivni cezij v ciklični izmenjavi med tlemi in rastlinstvom;

(4) ker se je zaradi tega stalno onesnaženje negojenih gob z radioaktivnim cezijem v času od omenjene nesreče komajda kaj zmanjšalo in se je pri nekaterih vrstah lahko tudi povečalo;

(5) ker je Komisija leta 1986 izvedla in nato posodobila oceno možnih tveganj za zdravje ljudi, ki jih predstavljajo z radioaktivnim cezijem onesnažena živila; ker je ocena možnih tveganj, ob upoštevanju fizikalnega radioaktivnega razpolovnega časa omenjene snovi, še danes veljavna in ker je poleg tega maksimalna dovoljena raven v bistvu skladna s stopnjo, ki jo priporoča Komisija Codex Alimentarius;

(6) ker morajo skladno s členom 4 Uredbe (EGS) št. 737/90 države članice opravljati nadzor nad proizvodi s poreklom iz tretjih držav;

(7) ker so podrobna pravila za uporabo navedene uredbe navedena v Uredbi Komisije (EGS) št. 1983/88 [3];

(8) ker je treba te določbe posodobiti in jih dopolniti s posebnimi pogoji za uvoz določenih proizvodov, kot je razvidno iz navedenih premislekov;

(9) ker je bil z Direktivo Sveta 92/59/EGS o splošni varnosti proizvodov [4] uveden sistem za hitro izmenjavo informacij;

(10) ker ukrepi *in situ* na ozemljih držav članic Evropske unije izhajajo iz pravnih obveznosti teh držav v skladu s členoma 35 in 36 Pogodbe Euratom, iz že omenjenih ukrepov Skupnosti in iz ukrepov in nadzora na nacionalni ravni in ker so vsi ti ukrepi skupaj enakovredni ukrepom, ki jih predpisuje ta uredba; ker Komisija stori vse potrebno, da se zagotovi, da države članice ravnajo v skladu s svojimi pravnimi obveznosti na tem področju;

(11) ker je ne glede na to, da bo treba v prihodnje ponovno obravnavati določbe o vzorčenju in analizi raznih kmetijskih proizvodov, treba takoj poostriti take določbe v zvezi z gobami;

(12) ker je za zagotovitev učinkovitejšega nadzora torej treba določiti omejeno število carinskih uradov, kjer so lahko določeni proizvodi označeni za prost promet;

(13) ker je mogoče seznam carinskih uradov in tretjih držav spreminjati po potrebi, med drugim ob upoštevanju bodoče skladnosti z največjimi dovoljenimi ravnmi in drugih podatkov, kar bo Komisiji omogočalo, da presodi, ali je treba državo s seznama v Prilogi IV ohraniti na seznamu;

(14) ker je iz istega razloga primerno, da se za vsako pošiljko takih proizvodov zagotovijo izvozna potrdila, navedena v členu 4 Uredbe (EGS) št. 737/90;

(15) ker je primerno, da so pristojni organi držav članic pooblaščeni, da sami po lastni presoji predpišejo dajatve za vzorčenje in analize ter za uničenje proizvoda ali njegovo vračilo, če se upošteva načelo proporcionalnosti pri uporabi pravice do uničenja ali vračila proizvoda in če predpisane dajatve v nobenem primeru ne presegajo nastalih stroškov;

[1] UL L 82, 29.3.1990, str. 1.
[2] UL L 71, 31.3.1995, str. 15.
[3] UL L 174, 6.7.1988, str. 32.
[4] UL L 228, 11.8.1992, str. 24.

(16) ker so spodaj predpisane določbe skladne z mednarodnimi obveznostmi Evropske skupnosti, zlasti tistimi, ki izhajajo iz sporazumov o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, ob upoštevanju pravice Skupnosti, da sprejme in izvaja ukrepe, potrebne, da se doseže raven varovanja zdravja ljudi, izbrana na ozemljih njenih držav članic;

(17) ker so ukrepi, predvideni v tej uredbi, skladni z mnenjem začasnega odbora, omenjenega v členu 7 Uredbe (EGS) št. 737/90,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

1. Preverjanje vsebnosti radioaktivnega cezija iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 737/90 pri proizvodih iz člena 1 navedene uredbe, da se zagotovi upoštevanje maksimalnih dovoljenih ravni, predpisanih v navedeni direktivi izvedejo države članice najkasneje takrat, ko se proizvodi sprostijo v prosti promet.

2. Nadzor se izvaja z vzorčenjem v skladu z naslednjimi minimalnimi standardi:

(a) Brez poseganja v določbe odstavka 3(b) države članice izberejo intenzivnost izvajanega nadzora, zlasti ob upoštevanju ravni onesnaženja v državi izvora, značilnosti proizvodov, rezultatov prejšnjih kontrol in izvoznih potrdil iz člena 3.

(b) Brez poseganja v nadaljnje ukrepe, predvidene v členih 5 in 6 Uredbe (EGS) št. 737/90, velja, da če proizvod s poreklom iz tretje države presega maksimalne dovoljene ravni, se nadzor poostri za vse proizvode istega tipa, ki izvirajo iz te tretje države.

3. Nadzor nad določenimi proizvodi se opravlja v skladu z naslednjimi pravili:

(a) Pri klavnih živalih se nadzor opravlja ne glede na carinske predpise, določene v Uredbi Sveta (EGS) št. 2913/92 [1] in Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 [2], ter brez poseganja v zahteve v zvezi z zdravjem živali. Carinsko potrdilo o sprostitvi v prosti promet se izda po predložitvi potrdila, ki ga izdajajo za nadzor pristojni organi in v katerem potrdijo, da je bilo pri sistemu nadzora mesa ugotovljeno, da maksimalne dovoljene ravni niso bile presežene.

(b) Pri proizvodih na seznamu Priloge I s poreklom iz tretjih držav, navedenih v Prilogi IV, se izvaja pregled dokumentov na podlagi pravilno izpolnjenih izvoznih potrdil iz člena 3, ki spremljajo vsako pošiljko. Vsaka pošiljka, v kateri je več kot 10 kg svežega proizvoda ali ekvivalent temu, se sistematično vzorči in analizira, ob upoštevanju podatkov v izvoznem potrdilu. Samo omejeno število carinskih uradov, ki so našteti v Prilogi III, sme v namembni državi članici izdati potrdilo o sprostitvi v prosti promet za take proizvode.

4. Če se ugotovi, da določen proizvod ni v skladu z maksimalnimi dovoljenimi ravnmi, lahko pristojni organi države članice zahtevajo, da se uvoženi proizvod uniči ali vrne državi izvora. V tem drugem primeru se carinskemu organu, ki je zavrnil sprostitev v prosti promet, pošlje pismeno dokazilo, da je proizvod zapustil ozemlje Evropske skupnosti.

5. Pri proizvodih iz člena 1(1), lahko pristojni organi po lastni presoji uvozniku predpiše dajatve za vzorčenje in analizo proizvodov, da se doseže skladnost z Uredbo (EGS) št. 737/90. Pri pošiljkah, ki presegajo maksimalne dovoljene ravni, lahko pristojni organi od predvidenega uvoznika zahtevajo povračilo stroškov, povezanih z uničenjem pošiljke ali vrnitvijo pošiljke v državo izvora.

*Člen 2*

1. Vsaka država članica smiselno uporabi člen 8 Direktive št. 92/59/EGS, da nemudoma obvesti Komisijo o ugotovljenih primerih neskladja z določbami o maksimalnih dovoljenih ravneh, predpisanih v Uredbi (EGS) št. 737/90. Pri tem navede državo izvora, opis in stopnjo onesnaženja blaga, prevozno sredstvo, izvoznika in odločitev v zvezi s poslano serijo.

2. Države članice obvestijo Komisijo o organih, imenovanih za izvajanje nadzora.

3. Komisija s sistemom hitrega obveščanja Skupnosti, predpisanim v Direktivi št. 92/59/EGS, nemudoma obvesti države članice o primerih, pri katerih se ugotovi neskladnost z maksimalnimi dovoljenimi ravnmi.

*Člen 3*

1. Države članice zagotovijo, da izvozna potrdila, ki jih izdajo pristojni organi tretjih držav, potrjujejo, da proizvodi, ki jih spremljajo, ne presegajo maksimalnih dovoljenih ravni, določenih v členu 3 Uredbe (EGS) št. 737/90. Izvozna potrdila se sestavijo na obrazcu, natisnjenem na belem papirju v skladu z vzorcem iz Priloge II.

2. Komisija sporoči državam članicam podrobne podatke o organih, ki so v tretjih državah pooblaščeni za izdajo izvoznih potrdil.

[1] UL L 302, 13.10.1992, str. 1.
[2] UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

*Člen 5*

Razveljavi se Uredba (EGS) št. 1983/88.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. julija 1999

*Za Komisijo*

Ritt BJERREGAARD

*Član Komisije*

*PRILOGA I*

**SEZNAM PROIZVODOV, ZA KATERE MORAJO BITI IZPOLNJENE DOLOČBE ČLENA 1(3)(b)**

| Oznake KN | |
|---|---|
| ex 0709 51 | Gobe, sveže ali ohlajene, razen gojenih gob |
| ex 0710 80 69 | Gobe (toplotno neobdelane ali toplotno obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene, razen gojenih gob |
| ex 0711 90 60 | Začasno konzervirane gobe (na primer z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali v drugih raztopinah za začasno konzerviranje), vendar takšne neprimerne za takojšnjo prehrano, razen gojenih gob |
| ex 0712 30 00 | Posušene gobe, cele, narezane na kose, zrezane na lističe, zdrobljene ali mlete, toda ne nadalje pripravljene, razen gojenih gob |
| ex 2001 90 50 | Gobe, pripravljene ali konzervirane v vinskem kisu ali ocetni kislini, razen gojenih gob |
| ex 2003 10 80 | Gobe, pripravljene ali konzervirane, vendar ne v kisu ali ocetni kislini, razen gojenih gob |

*PRILOGA II*

## IZVOZNO POTRDILO ZA KMETIJSKE PROIZVODE (ENO POTRDILO NA VRSTO)

**To potrdilo je treba predložiti v treh izvodih s prijavo za prost promet in ga hrani carina**

**Izjava izvoznika**

| | | |
|---|---|---|
| 1. Izvoznik (ime, poln naslov, država) | 5. Država izvora | 6. Namembna država |
| 2. Prejemnik (ime, poln naslov, država) | 7. Številka(-e) računa(-ov) | |
| 3. Oznaka prevoznih sredstev | 8. Število in vrsta pakiranja | 9. Oznake in serijske številke |
| 4. Opis proizvodov | 10. Bruto masa (kg) | 11. Neto masa (kg) |
| 12. Spodaj podpisani, odgovoren za to izvozno blago, potrjujem zgoraj navedene podatke<br>Datum Kraj Ime (z velikimi tiskanimi črkami) Podpis (2) | | |

**Potrdilo laboratorija**

| | |
|---|---|
| 13. Število analiziranih vzorcev zgoraj navedenih proizvodov: | 15. Identiteta laboratorija (ime, polni naslov, država) |
| 14. Izmerjene ravni radioaktivnosti za vsak vzorec (Bq/kg) (navedite serijsko številko pošiljke za vsak vzorec):<br>Št. poročila ..... Datum .....<br>To poročilo je treba takoj predložiti na zahtevo nadzornih organov | 16. Akreditiran pri (ime in naslov organa) |
| | 17. Datum, ime (z velikimi tiskanimi črkami), podpis in žig laboratorija (2) |

**Potrdilo pristojnega organa**

18. Podpisani potrjujem, da raven akumulirane radioaktivnosti za cezij 134 in 137 v zgoraj opisanih proizvodih ne presega:

370 Bq/kg za mleko in mlečne izdelke ter živila, namenjena posebni prehrani dojenčkov, ter 600 Bq/kg za druge proizvode, navedene v Uredbi Komisije, ki se nanaša na Uredbo Sveta (EGS) št. 737/90 (1)

Kraj Datum Ime (z velikimi tiskanimi črkami) Podpis (2) Žig-pečat (2)

(1) Črtaj neustrezno
(2) Podpisi in žigi morajo biti v drugi barvi kot besedilo.

*PRILOGA III*

**SEZNAM CARINSKIH URADOV, V KATERIH SO LAHKO PROIZVODI IZ PRILOGE I OZNAČENI ZA PROST PROMET V EVROPSKI SKUPNOSTI**

| Država članica | Carinski uradi | |
|---|---|---|
| BELGIQUE/BELGIË | Anvers D.E. – voie maritime<br>Bierset – (Grâce-Hollogne) D.E. – voies aériennes et/ou terrestre<br>Bruxelles D.E. – voie aérienne<br>Zaventem D. – voie aérienne | |
| DANMARK | Vsako pristanišče in letališče na Danskem | |
| DEUTSCHLAND | Baden-Württemberg | HZA Lörrach – ZA Weil am Rhein-Autobahn<br>HZA Stuttgart – ZA Flughafen |
| | Bayern | HZA München-Flughafen<br>HZA Hof – ZA Schirnding-Landstraße<br>HZA Weiden – ZA Furth im Wald-Schafberg<br>HZA Weiden – ZA Waldhaus-Autobahn |
| | Berlin | HZA Berlin-Packhof – ZA Marzahn, Abfertigungsstelle Grossmarkthallen<br>HZA Berlin-Packhof – ZA Tegel-Flughafen |
| | Brandenburg | HZA Frankfurt (Oder) – ZA Autobahn<br>HZA Cottbus – ZA Forst-Autobahn |
| | Bremen | HZA - Bremen ZA Neustädter Hafen<br>HZA Bremerhaven – ZA Container-Terminal<br>HZA Bremerhaven – ZA Rotersand |
| | Hamburg | HZA Hamburg-Freihafen – Abfertigungsstelle<br>HZA Hamburg-Freihafen – ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof<br>Hamburg-Harburg – ZA Köhkleetdamm<br>HZA Hamburg-Hamburg – St. Annen-ZA Altona<br>HZA Hamburg-Hamburg – St. Annen-ZA Oberelbe<br>HZA Hamburg-Waltershof – Abfertigungsstelle<br>HZA Hamburg-Waltershof – ZA Flughafen |
| | Hessen | HZA Frankfurt am Main-Flughafen |
| | Meklenburg-Vorpommern | HZA Neubrandenburg – ZA Pomellen – Grenzkontrollstelle Pomellen<br>HZA Schwerin – ZA Rostock-Seehafen – Grenzkontrollstelle Rostock-Seehafen<br>HZA Stralsund – ZA Mukran Grenzkontrollstelle Rügen/Mukran,<br>Im Flughafen |
| | Niedersachsen | HZA Lüneburg – Abfertigungsstelle<br>HZA Göttingen – Abfertigungsstelle<br>HZA Hannover – Abfertigungsstelle |
| | Nordrhein-Westfalen | HZA Dortmund – ZA Ost |
| | Rheinland-Pfalz | HZA Trier – ZA Idar-Oberstein, Grenzkontrollstelle Flughafen Hahn, Gebäude 401 |
| | Sachsen | HZA Dresden – ZA Friedrichstadt, Grenzkontrollstelle Dresden/Friedrichstadt (für Eisenbahntransport)<br>HZA Pirna – ZA Zinnwald, Grenzkontrollstelle Zinnwald (für Straßentransport)<br>HZA Löbau – ZA Ludwigsdorf-Autobahn, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport) |
| | Schleswig-Holstein | HZA Kiel – ZA Wik, Grenzkontrollstelle Kiel Ostuferhafen<br>HZA Lübeck – ZA Travemünde Grenzkontrollstelle |
| ΕΛΛΑΔΑ | Αθηνών, Περαιά, Κρατικού Αερολιμένα Αθηνών, Θεσ/νίκης, Αερολιμένα Μίκρας, Βόλου, Πατρών, Ηρακλείου, Αερολιμένα Ηρακλείου Κρήτης, Καβάλας, Ιωαννίνων, Ναυπλίου | |

| Država članica | Carinski uradi |
|---|---|
| ESPAÑA | Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Gijón (Aeropuerto, Puerto), Huelva (Puerto), La Coruña-Santiago de Compostela (Aeropuerto, Puerto), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid-Barajas (Aeropuerto), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Palma de Mallorca (Aeropuerto), Pasajes-Irún (Aeropuerto, Puerto), Santa Cruz de Tenerife (Aeropuerto, Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo-Villagareia (Aeropuerto), Marín (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto) |
| FRANCE | Dunkerque (transport maritime)<br>Lille (transport aérien et terrestre)<br>Marseille (transport aérien, terrestre et maritime)<br>Roissy (transport aérien et terrestre)<br>St Louis/Bâle (transport aérien et terrestre)<br>Strasbourg (transport terrestre) |
| IRELAND | Vsi carinski uradi |
| ITALIA | Ufficio di Sanita marittima ed aerea di Trieste<br>Ufficio di Sanita aerea di Torino-Caselle<br>Ufficio di Sanita aerea di Roma – Fiumicino<br>Ufficio di Sanita marittima ed aerea di Venezia<br>Ufficio di Sanita marittima ed aerea di Genova<br>Ufficio di Sanita marittima di Livorno<br>Ufficio di Sanita marittima ed aerea di Ancona<br>Ufficio di Sanita marittima ed aerea di Brindisi<br>Ufficio di Sanita aerea di Varese – Malpensa<br>Ufficio di Sanita aerea di di Bologna – Panicale<br>Ufficio di Sanita marittima ed aerea di Bari<br>Posto d'Ispezione frontaliera di Chiasso |
| LUXEMBOURG | Bureau des Douanes et Accises Centre Douanier – Luxembourg<br>Bureau des Douanes et Accises Luxembourg-Aéroport – Niederanven |
| NEDERLAND | Vsi carinski uradi |
| ÖSTERREICH | Drasenhofen (Republik Tschechien)<br>Berg (Slowakische Republik)<br>Nickelsdorf (Republik Ungarn)<br>Heiligenkreuz (Republik Ungarn)<br>Spielfeld (Republik Slowenien)<br>Tisis (Schweiz)<br>Wien Flughafen Schwechat |
| PORTUGAL | Airports of Lisabon, Porto and faro<br>Ports of Lisbon an Leixões. |
| SUOMI-FINLAND | Helsinki, Vaalimaa, Niirala, Vartius, Raja-Jooseppi, Utsjoki, Kilpisjärvi |
| SVERIGE | Arlanda, Göteborg, Landvetter, Helsingborg, Karlskrona, Stockholm, Ystad, Wallhamn, Varberg |
| UNITED KINGDOM | Belfast International Airport, Port of Belfast, Port of Dover, Port of Falmouth, Port of Felixstowe, Gatwick Airport, Port of Hull, Port of Larne, Port of London, Port of Southampton |

*PRILOGA IV*

**SEZNAM TRETJIH DRŽAV IZ ČLENA 3**

Albanija

Belorusija

Bosna in Hercegovina

Bolgarija

Hrvaška

Republika Češka

Estonija

Madžarska

Latvija

Lihtenštajn

Litva

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija

Moldavija

Norveška

Poljska

Romunija

Rusija

Republika Slovaška

Slovenija

Švica

Turčija

Ukrajina

Zvezna republika Jugoslavija